

(Provisional Translation)

Tokyo, 1 Januari 2008

Yang Mulia,

Pertama-tama, atas nama pemerintah dan rakyat Jepang, saya mengucapkan selamat tahun baru kepada pemerintah dan rakyat Indonesia pada kesempatan menyambut HUT ke-50 pembentukan hubungan diplomatik antara Indonesia dan Jepang yang dilaksanakan pada tahun 1958.

Saya pun merasa berterima kasih dan memberikan penghargaan kepada upaya-upaya yang dilakukan oleh pemerintah dan rakyat Indonesia dalam meningkatkan secara drastis hubungan antara kedua negara dalam kurun waktu setengah abad ini.

Kami ingin merayakan tahun yang meriah ini dengan menamakannya sebagai 'Tahun persahabatan Jepang-Indonesia' melalui pelaksanaan berbagai acara komemoratif, dan ingin menggunakan kesempatan ini untuk lebih meningkatkan hubungan persahabatan antara kedua negara. Bulan Januari ini, pada saat penyelenggaraan acara pembukaan dari Tahun Persahabatan, Pangeran dan Putri Akishino akan mengadakan kunjungan resmi ke Indonesia. Kami yakin bahwa lawatan Pangeran dan Putri Akishino tersebut akan menandai pembukaan Tahun Persahabatan yang sangat mengesankan.

Di antara Indonesia dan Jepang, sudah lama dibangun hubungan persahabatan di berbagai bidang secara aktif, antara lain politik, ekonomi, budaya, dan olahraga, yang berasaskan hubungan dari hati ke hati. Saya merasa amat berbahagia jikalau Tahun Persahabatan ini akan menjadi momentum yang bermakna dalam meningkatkan dan memperdalam hubungan antara kedua negara menuju ke masa depan, sehingga persahabatan yang disertai saling pengertian lintas generasi akan diteruskan ke generasi mendatang.

Sebagai akhir kata, saya berdoa semoga Yang Mulia Bapak Presiden beserta Ibu selalu sehat walafiat di tahun baru ini, dan negara serta rakyat Indonesia akan terus damai dan makmur.

Yasuo Fukuda
Perdana Menteri Jepang

Y.M. Dr. Susilo Bambang Yudhoyono,
Presiden Republik Indonesia